

BACCALAURÉAT GÉNÉRAL

SESSION 2019

JAPONAIS

LANGUE VIVANTE 1

Durée de l'épreuve : **3 heures**

Séries **ES** et **S** – coefficient : **3**

Série **L** Langue vivante obligatoire (LVO) – coefficient : **4**

Série **L** LVO et Langue vivante approfondie (LVA) – coefficient : **8**

L'usage de la calculatrice et du dictionnaire n'est pas autorisé.

Dès que ce sujet vous est remis, assurez-vous qu'il est complet.
Ce sujet comporte 5 pages numérotées de 1/5 à 5/5.

Répartition des points

Compréhension de l'écrit	10 points
Expression écrite	10 points

Notion : « Espaces et échanges »

TEXTE

私の一人旅

もともと一人旅が好きだったが、八年前に一人暮らしになってから、以前に増して一人で旅することが多くなった。

月に一度か二度、旅に出る。といってもせいぜい一泊か二泊の小旅行。長旅はまずしない。せっかく旅をしても疲れてしまっては意味がない。一人旅は、普段の散歩の延長と

5 考えている。

だから、たいていは国内の鉄道の旅。とくにローカル線に乗るのが好きで、国内のJRはほとんど乗っている。

一人旅の良さはいろいろあるが、何よりもまず気まま、自分勝手な旅が出来ることだろう。物書き¹という仕事柄²、ふだんから一人でいることが多い。行く先はローカル線沿いの小

10 さな町が多い。

木造の駅舎を降りる。昔ながらの商店街がある。個人商店が並んでいる。神社や寺がある。街並みが尽きる³と水田が広がっている。田んぼ道を歩いて、また町に戻り、駅前の大衆⁴食堂でビールを飲む。

こんな楽しいことはない。

15 一人旅の良さのひとつに、読書の楽しみがある。自由業の人間なので旅はたいてい平日。従って列車は空いている。ローカル線で座れないことはまずない。

ゆっくり座って本を読む、疲れたら車窓の風景を見る。鉄道が書斎になる。時には、本を読みたくために一人で鉄道に乗ることもある。「車内読書」と呼んでいる。

20 車の運転が出来ないので旅先ではともかく歩く。歩いて町の風景を見る。大自然にはあまり興味がない。人の暮らしを見るのが好きなので、はじめて降りた町をただ歩く。いつか日常のことを忘れて、風景のなかに溶け込んでいる。

四国の遍路⁵の旅はひたすら歩く。歩くことが心の安定をもたらすという。

それを実感したのは家内⁶を亡くした後だった。家内のことを思うと、家に一人でいるのがつらくなった。そんな時、思い立って中央線⁷に乗った。

¹物書き Ecrivain

²仕事柄 Spécificité de ce travail

³尽きる S'achever

⁴大衆 Populaire

⁵四国の遍路 Pèlerinage de Shikoku

⁶家内 Mon épouse

⁷中央線 Ligne ferroviaire reliant Tôkyô à Nagoya.

25 高尾^{たかお}⁸から先の駅を、日を替^かえてひとつひとつ降りて、町を歩いた。高尾^{たかお}から甲府^{こうふ}まで半年ぐらい、そうした。気がついたら、少し元気になっていた。知らないうちに自分^{へんろ}の遍路^{へんろ}をしていたのかもしれない。

家族は大事だし、人と人のつながりも生きてゆくには欠かせない。それはよく分かっているのですが、一人でいるのが好きな人間もいる。一人でいるのが大事なこともある。

30 ただ、それがなかなか分かってもらえない。一人旅をしていると、旅先で必ず町の人たちに、「寂^{さび}しいでしょう」と言われる。「いや幸^{しあわ}せなんですよ」と言っても強がりと思われる。

七十歳^{さい}を超^こえた今、一人旅で困ることがある。列車^{れっしや}のなかで眠^{ねむ}ってしまい、気がついたら降りる駅をとうに過ぎていること。

35 最近^{さい}は、仕方なく、目覚まし時計を持って列車^{れっしや}に乗るようになった。

かわもとさぶろう ひょうろんか ぶんげいしゅんじゅう
川本三郎 (評論家) 『文藝春秋』2016年4月号より

⁸高尾 Gare dans la grande banlieue de Tokyo, avec un accès sur une zone montagneuse.

TRAVAIL À FAIRE PAR LE CANDIDAT

- 1) Les candidats traiteront le sujet sur la copie qui leur sera fournie en faisant apparaître la numérotation.
- 2) Ils composeront des phrases complètes sauf indication contraire.
- 3) Les citations seront limitées aux éléments pertinents et suivies de la mention de la ligne.

I. COMPRÉHENSION DE L'ÉCRIT

Tous les candidats traiteront les questions suivantes.

Répondez aux questions suivantes en japonais :

1. 筆者の趣味は何ですか。
2. 筆者は月に何回ぐらい旅に出ますか。
3. 筆者はどうして長旅をしないのですか。
4. 筆者はどうしてふだんから一人でいることが多いのですか。
5. ローカル線の小さな駅を降りてから、筆者は何をしますか。
6. 筆者は旅先で特に何を見るのが好きですか。
7. 筆者はどうして家に一人でいると、つらくなるのですか。
8. 筆者は旅先で出会った人にどう思われますか。

Seuls les candidats composant au titre de la LVA (Langue Vivante Approfondie) traiteront également les questions suivantes.

9. 筆者は最近一人旅をしていて何に困っていますか。
10. 筆者は一人旅をしていて、「幸せだ」と感じます。なぜだと思えますか。

II. EXPRESSION ÉCRITE

Afin de respecter l'anonymat de votre copie, vous ne devez pas signer votre composition, citer votre nom, celui d'un camarade ou celui de votre établissement.

Seuls les candidats des séries S et ES et ceux de la série L qui ne composent pas au titre de la LVA (Langue Vivante Approfondie) traiteront les questions suivantes.

Traitez les deux sujets suivants. Vous indiquerez distinctement sur votre copie le numéro correspondant à chaque sujet.

1. あなたは旅をするのが好きですか。行き先が選べるとしたら、まずどこに行きますか。それはどうしてですか (150 signes)
2. あなたにとって家族や友達とは何ですか。 (250 signes)

Seuls les candidats composant au titre de la LVA (Langue Vivante Approfondie) traiteront la question suivante.

あなたは旅に出たとき、大自然に触れるのと人の暮らしを見るのと、どちらが好きですか。その理由を書きなさい。 (400 signes)